TORS

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ, ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

Краткое руководство по эксплуатации

RU

Выключатель серии TORS товарного знака IEK (далее – выключатель) предназначен для включения и отключения однофазных потребителей в электрических сетях с номинальным током 10 А, напряжением до 250 В частотой 50 Гц. Переключатель серии TORS товарного знака IEK (далее – переключатель) предназначен для переключения между однофазными потребителями в электрических сетях с номинальным током 10 А, напряжением до 250 В частотой 50 Гц.

Выключатель и переключатель с безвинтовыми зажимами имеет степень защиты IP55 и предназначен для открытой установки внутри или снаружи зданий.

Соответствует требованиям технических регламентов ТР ТС 004/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Правила монтажа

1. Снять клавишу (кнопку) выключателя, переключателя и выкрутить винты. Снять верхнюю часть выключателя, переключателя.

2. Закрепить основание выключателя, переключателя на месте установки (крепежные отверстия основания прикрыты сальниками).

3. Ввести подготовленные к монтажу электрические провода через резиновый защитный сальник в основании выключателя, переключателя и присоединить к безвинтовым зажимам выключателя, переключателя.

4. Установить верхнюю часть выключателя, переключателя и клавишу (кнопку).

Монтаж выключателя, переключателя осуществляется при температуре окружающей среды от минус 25 °С до плюс 40 °С и относительной влажности не более 90 % при плюс 25 °С.

Монтаж и демонтаж выключателя, переключателя необходимо осуществлять только при отключенном электропитании сети. Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация выключателя, переключателя при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании выключателя, переключателя или корпусе. Подключение выключателя, переключателя к неисправной электропроводке.

EN

Switch of TORS series of IEK trademark (hereinafter the switch) for outdoor installation is designed for switching on and off single-phase consumers in electrical networks with a rated current 10 A, with a voltage of up to 250 V and a frequency of 50 Hz. Changeover switch of TORS series of IEK trademark (hereinafter the switch) designed for switching between single-phase consumers in electrical networks with a rated current 10 A, with a voltage up to 250 V, frequency 50 Hz.

The switch with screwless terminals has an IP55 degree of protection and is designed for surface installation inside or outside buildings.

Installation rules

1. Remove the key (button) of the switch and unscrew the screws. Remove the top of the switch.

2. Fix the base of the switch at the installation site (the mounting holes of the base are covered with glands).

3.I nsert the electrical wires prepared for installation through the rubber protective gland at the base of the switch and attach to the screwless terminals of the switch.

4. Install the upper part of the switch and the key (button).

Installation of the switch is carried out at an environmental temperature from minus 25 °C to plus 40 °C and relative humidity not more than 90 % at plus 25 °C.

Installation and disassembly of the switch must be carried out only when the mains power supply is disconnected. Make sure that there is no voltage at the place of work using the voltage indicator.

IT IS FORBIDDEN

Operation of the switch when cracks or chips form in the switch base or housing during operation. Connecting the switch to faulty wiring.

KK

IEK тауар белгісінің TORS сериялы ажыратқышы (бұдан әрі-ажыратқыш) номиналды тогы 10 А, 50 Гц жиіліктегі кернеуі 250 В дейінгі айнымалы токтың электр желілерінде бір фазалы тұтынушыларды қосуға және ажыратуға арналған.

IEK тауар белгісінің TORS сериялы қосқышы (бұдан әрі-қосқыш) номиналды тогы 10 А, 50 Гц жиіліктегі кернеуі 250 В дейінгі айнымалы ток электр желілеріндегі бір фазалы тұтынушылар арасында ауысуға арналған.

Бұрандасыз терминалдары бар ажыратқыш IP55 қорғау дәрежесіне ие және ғимараттардың ішінде немесе сыртында үстіңгі орнатуға арналған.

ҚО ТР 004/2011, ЕАЭО ТР 037/2016 техникалық регламенттерінің талаптарына сәйкес келеді.

Монтаждау ережелері

1. Ажыратқыштың, қосқыштың пернесін (батырмасын) алып тастау және бұрандаларды алу. Ажыратқыштың, қосқыштың жоғарғы бөлігін алу.

2. Ажыратқыштың, қосқыштың негізін орнату орнына бекіту (негіздің бекіту тесіктері майлы тығыздағыштармен жабылған).

3. Орнатуға дайындалған электр сымдарын ажыратқыштың, қосқыштың түбіндегі резеңке қорғаныс тығыздағышы арқылы енгізу және ажыратқыштың, қосқыштың бұрандасыз қысқыштарына бекіту.

4. Ажыратқыштың, қосқыштың және перненің (батырманың) жоғарғы жағын орнату.

Ажыратқышты, қосқышты монтаждау қоршаған ортаның температурасы минус 25 °С-тан плюс 40 °С-қа дейін және салыстырмалы ылғалдылығы плюс 25 °С кезінде 90 % - дан аспайтын уақытта жүзеге асырылады.

Ажыратқышты, қосқышты монтаждау және бөлшектеу тек желінің электр қуаты өшірілген кезде ғана жүзеге асырылуы керек. Кернеу көрсеткішін пайдаланып жұмыс орнында кернеудің жоқтығына көз жеткізіңіз.

ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ

Пайдалану процесінде жарықтар немесе ажыратқыштың, қосқыштың түбінде немесе корпуста кетіктер пайда болған кезде ажыратқышты, қосқышты пайдалануға. Ажыратқышты, қосқышты ақаулы электр сымдарына қосуға.

AZ

IEK ticarət nişanının TORS seriyalı söndürücü (gələcəkdə – söndürücü) nominal cərəyanı 10 A, 50 Hz tezlik 250 V gərginliyə qədər dəyişən cərəyan elektrik şəbəkələrində olan birfazalı istehlakçıların qoşulması və sönüdürülməsi üçün nəzərdə tutulub. IEK ticarət nişanının TORS seriyalı keçirici (gələcəkdə – keçirici) nominal cərəyanı 10 A, 50 Hz tezlik 250 V gərginliyə qədər dəyişən cərəyan elektrik şəbəkələrində olan birfazalı istehlakçılar arasında keçirilmə üçün nəzərdə tutulub.

Vidasız terminalları olan açar IP55 qorunma dərəcəsinə malikdir və binaların içərisində və ya xaricində səth quraşdırılması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Vidasız terminalları olan açar və açar IP55 qoruma dərəcəsinə malikdir və binaların içərisində və ya xaricində səth quraşdırılması üçün nəzərdə tutulmuşdur.

Quraşdırma qaydaları

1. Söndürücünün, keçiricinin klavişini (düyməsini) çıxarmaq və vintləri burmaq. Söndürücünün, keçiricinin yuxarı hissəsini çıxarmaq.

2. Söndürücünün, keçiricinin əsasını quraşdırma yerində bərkitmək (əsasın bərkidici dəlikləri salniklərlə örtülüb).

3. Montaja hazır edilmiş elektrik naqillərini söndürücünün, keçiricinin əsasına rezin qoruyucu salnik ilə daxil edin və söndürücünün, keçiricinin vintsiz blok sıxıcılarına birləşdirin.

4. Söndürücünün, keçiricinin yuxarı hissəsini və klavişi (düyməni) quraşdırmaq.

Söndürücünün, keçiricinin quraşdırılması, ətraf mühitin mənfi 25 °C-dən 40 °C temperatura qədər və müsbət 25 °C temperaturda olduqda havanın nisbi rütubətinin 90 % -dən çox olmayan yerdə aparılır.

Söndürücünün, keçiricinin quraşdırılması və sökülməsi yalnız elektrik şəbəkəsindən ayrılmış halda həyata keçirilməlidir. Gərginlik göstəricisindən istifadə edərək, iş yerində gərginlik olmadığından əmin olun.

QADAĞAN EDİLİR

Istismar zamanı söndürücünün, keçiricinin əsasında və ya korpusunda çatlar və ya onun qəlpələnməsi zamanı söndürücünün, keçiricinin istismarı. Söndürücünün, keçiricinin nasaz elektrik şəbəkəsinə qoşulması.

HY

IEK ապրանքային նշանի TORS սերիայի անջատիչը (այսուհետ՝ անջատիչ) 10 A անվանական հոսանքով, նախատեսված է 250 V լարմամբ և 50 Hz հաճախականությամբ փոփոխական հոսանքի էլեկտրական ցանցերում միաֆազ սպառողներին միացնելու և անջատելու համար: IEK ապրանքային նշանի TORS սերիայի փոխարկիչը (այսուհետ՝ փոխարկիչ) 10 A անվանական հոսանքով, նախատեսված է 250 V լարմամբ և 50 Hz հաճախականությամբ փոփոխական հոսանքի էլեկտրական ցանցերում միաֆազ սպառողների միջև փոխարկելու համար:

Անպտուտակային տերմինալներով անջատիչն ու անջատիչը ունեն IP55 պաշտպանության աստիճան և նախատեսված են շենքերի ներսում կամ դրսում մակերեսային տեղադրման համար:

համապատասխանում է Մաքսային միության 004/2011 տեխնիկական կանոնակարգին, Եվրասիական տնտեսական միության տեխնիկական 037/2016 կանոնակարգ:

Մոնտաժման կանոնները

1. Հանել անջատիչի, փոխարկիչի ստեղնը (կոճակը) և պտուտահանել պտուտակները: Հանել անջատիչի, փոխարկիչի վերևի մասը:

2. Ամրացնել անջատիչի, փոխարկիչի հիմքը տեղադրման վայրում (հիմքի ամրակման անցքերը ծածկված են խցուկներով):

3. Մոնտաժման համար նախապատրաստված էլեկտրական հաղորդալարերը ռետինե պաշտպանիչ խցուկի միջոցով ներանցել անջատիչի, փոխարկիչի հիմքը և միացնել անջատիչի, փոխարկիչի անպտուտակ սեղմակներին:

4. Տեղադրել անջատիչի, փոխարկիչի վերևի մասը և ստեղնը (կոճակը):

Անջատիչի, փոխարկիչի մոնտաժումն իրականացվում է շրջակա միջավայրի –25 °C-ից +40 °C ջերմաստիճանի և +25 °C-ի դեպքում 90 % հարաբերական խոնավության պայմաններում:

Անջատիչի, փոխարկիչի մոնտաժումը և ապամոնտաժումը պետք է իրականացվեն միայն ցանցի անջատված էլեկտրասնուցման պարագայում: Լարման ցուցիչի օգնությամբ անպայման համոզվեք, որ աշխատանքների վայրում լարում առկա չէ:

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է

Անջատիչի, փոխարկիչի շահագործումը անջատիչի, փոխարկիչի հիմքում կամ մարմնում շահագործման ընթացքում ճեղքվածքների կամ կոտրվածքների առաջացման դեպքում: Անջատիչի, փոխարկիչի միացում անսարք էլեկտրահաղորդալարերին:

KA

TORS սերիոն գամմրտցվող, սպառողական նշանը IEK (ՇՄԴգրմՄՇ – գամմրտցվող) նոմինալ հոսանքը 10 A, գանգվածային հոսանքը 250 վոլտ և հաճախականությունը 50 Հց սինուսոիդալ էլեկտրական ցանցերում միաֆազ սպառողներին միացնելու և անջատելու համար: TORS սերիոն գամմրտցվող, սպառողական նշանը IEK (ՇՄԴգրմՄՇ – գամմրտցվող) նոմինալ հոսանքը 10 A, գանգվածային հոսանքը 250 վոլտ և հաճախականությունը 50 Հց սինուսոիդալ էլեկտրական ցանցերում միաֆազ սպառողների միջև փոխարկելու համար:

Անպտուտակային տերմինալներով անջատիչն ու անջատիչը ունեն IP55 պաշտպանության աստիճան և նախատեսված են շենքերի ներսում կամ դրսում մակերեսային տեղադրման համար:

համապատասխանում է Մաքսային միության 004/2011 տեխնիկական կանոնակարգին, Եվրասիական տնտեսական միության տեխնիկական 037/2016 կանոնակարգ:

Մոնտաժման կանոնները

1. Հանել անջատիչի, փոխարկիչի ստեղնը (կոճակը) և պտուտահանել պտուտակները: Հանել անջատիչի, փոխարկիչի վերևի մասը:

2. Ամրացնել անջատիչի, փոխարկիչի հիմքը տեղադրման վայրում (հիմքի ամրակման անցքերը ծածկված են խցուկներով):

3. Մոնտաժման համար նախապատրաստված էլեկտրական հաղորդալարերը ռետինե պաշտպանիչ խցուկի միջոցով ներանցել անջատիչի, փոխարկիչի հիմքը և միացնել անջատիչի, փոխարկիչի անպտուտակ սեղմակներին:

4. Տեղադրել անջատիչի, փոխարկիչի վերևի մասը և ստեղնը (կոճակը):

Անջատիչի, փոխարկիչի մոնտաժումն իրականացվում է շրջակա միջավայրի –25 °C-ից +40 °C ջերմաստիճանի և +25 °C-ի դեպքում 90 % հարաբերական խոնավության պայմաններում:

Անջատիչի, փոխարկիչի մոնտաժումը և ապամոնտաժումը պետք է իրականացվեն միայն ցանցի անջատված էլեկտրասնուցման պարագայում: Լարման ցուցիչի օգնությամբ անպայման համոզվեք, որ աշխատանքների վայրում լարում առկա չէ:

ԱՐԳԵԼՎՈՒՄ Է

Անջատիչի, փոխարկիչի շահագործումը անջատիչի, փոխարկիչի հիմքում կամ մարմնում շահագործման ընթացքում ճեղքվածքների կամ կոտրվածքների առաջացման դեպքում: Անջատիչի, փոխարկիչի միացում անսարք էլեկտրահաղորդալարերին:

4. Տավոն ադգիլոզ դաաբրոնեբ գամմրտցվող, գադամրտցվող ոզդա նաֆիլո դա զլաշոնիա (ղիլակ).

գամմրտցվող, գադամրտցվող մոնտաժ ունդա շուրուլդեբ գարամոս մինուս 25 °C-դան պլոուս 40°C-մդա տեմպերատուրոն պորոնբաներ դա արա ումդեբ 90%-իանա տենիանոնոն պորոնբաներ պլոուս 25 °C տեմպերատուրոնսան.

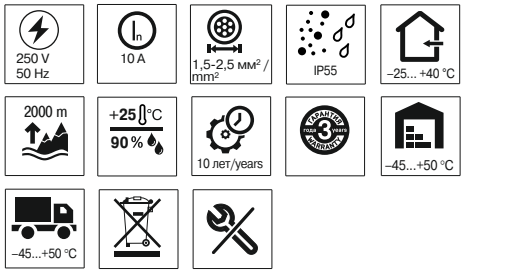
գամմրտցվող, գադամրտցվող մոնտաժ ունդա ոեբդեոմդեբ մեոլոգդա գարամրտուլ մդգոմարոմաներ.

աուցուլեբդա դարոնդեբ, գամ սամուոաոբեն հատարեն ադգիլոզ ար արոն դաեզա.

ԱԿՐԺԱԼՈՒԼՈՒՆԱ

ԳԱՄՄՐՏՑՎՈՂԻՆ, ԳԱԴԱՄՐՏՑՎՈՂԻՆ ԷՔՍՊԼՈՒԱՏԱՑԻԱ ՄԻՆ ՍԱԺՈՐՔՍԼՈՒՆ ԱՆ ԿՈՐՊՈՒՍՈՒՆ ԳԱՄՈՒՅԵՆԵՐԻՆ ՊՐՈՑԵՍՈՒՆ ԲՆԱՐՅԵՐԻՆ ԱՆ ՀԱՄՈՆԱՑԵՂԵՐԻՆ ԳԱՀՅԵՆԻ ՇԵՄԹՏՅՈՒՅԱՆ. ԳԱՄՄՐՏՑՎՈՂԻՆ, ԳԱԴԱՄՐՏՑՎՈՂԻՆ ՄԻԵՐԹՈՒԹՅԱՆ ԳԱՈՒՄԱՐՏԱՎ ԷԼԵՔՏՐԱԳԱՅՎԱՆԵԼՈՒԹՅԱՆՍԱՆ.

Технические данные / Technical Data / Техникалық деректер / Texniki məlumat / Տեխնիկական տվյալներ / ТЕХНИКУРИ ПАРАМЕТРЕБИЭЛЕКТРОГАЙВАНЕЛОБАСТАНЗ



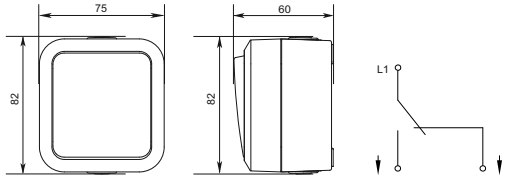
| Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Göstəricinin adı / Ցուցանիշի անվանումը / Ցուցանիշի անվանումը / Ցուցանիշի անվանումը

IEK

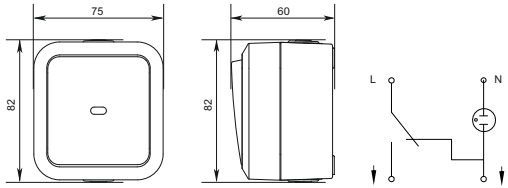
Технические данные (продолжение) / Technical Data (continuation) / Техникалық деректер / Texniki məlumat / Տեխնիկական տվյալներ / ტექნიკური პარამეტრებიელექტროგაყვანილობასთან

Наименование показателя / Parameter denomination / Көрсеткіштің атауы / Göstəricinin adı / Ցուցանիշի անվանումը / მახვენებლის დასახელება	Значение для типа / Value for type / Түрі үшін мәні / Tip üçün qiymət / Արժեքը տիպի համար / მნიშვნელობა ტიპის მიხედვით									
	TS101	TS102	TS201	TS202	TS111	TS110	TS105	TS211	TS210	TS205
Комплектность / Complete set / Жиынтықтығы / Dəstə daxildir / Լրակազմությունը / კომპლექტურობა	Выключатель (переключатель) – 1 шт; паспорт – 1 экз. / Switch – 1 pc.; passport – 1 copy / Ажыратқыш (қосқыш) – 1 дана; паспорт – 1 дана / Söndürücü (keçirici) – 1 ədəd; pasport – 1 nüsxə / Անջատիչ (փոխարկիչ)՝ 1 հատ, անձնագիր՝ 1 օրինակ: / გამომრთველი (გადამრთველი) – 1 ცალი; პასპორტი – 1 ეგზ.									

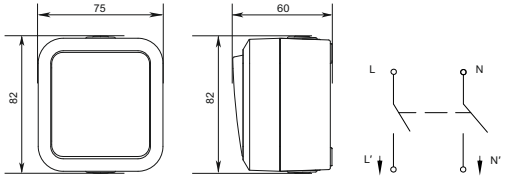
Основные габаритные, присоединительные размеры и электрическая схема переключателя одноклавишного / Main overall, connecting dimensions and electrical circuit of a single-key switch / Herizri габариттік, қосу өлшемдері және бір пернелі қосқыштың электр схемасы / Bir klavişli keçiricinin əsas qabarit, birləşdirici ölçüləri və elektrik sxemi / Միաստեղն փոխարկիչի հիմնական եզրաչափքային, միացման չափերը և Էլեկտրական սխեման / ერთკლავიშიანი გადამრთველის ძირითადი გაბარიტული, მისაერთებელი ზომები და ელექტრული სქემა



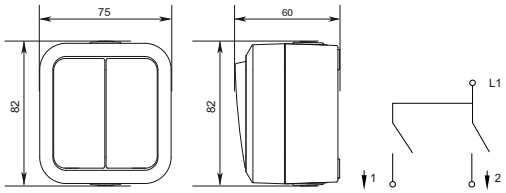
Основные габаритные, присоединительные размеры и электрическая схема переключателя одноклавишного с индикацией / Main overall, connecting dimensions and electrical diagram of a single-key switch with indication / Herizri габариттік, қосу өлшемдері және индикаторы бар бір пернелі қосқыштың электр схемасы / İndikasiya ilə bir klavişli keçiricinin əsas qabarit, birləşdirici ölçüləri və elektrik sxemi / Ցուցանշմամբ միաստեղն փոխարկիչի հիմնական եզրաչափքային, միացման չափերը և Էլեկտրական սխեման / ერთკლავიშიანი, ინდიკაციის მქონე გადამრთველის ძირითადი გაბარიტული, მისაერთებელი ზომები და ელექტრული სქემა



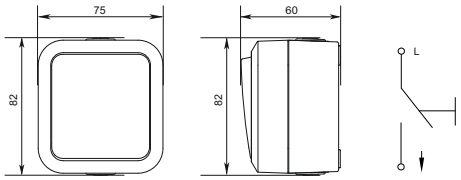
Основные габаритные, присоединительные размеры и электрическая схема выключателя двухполюсного одноклавишного / Main overall, connecting dimensions and electrical circuit of a two-pole single-key switch / Herizri габариттік, қосу өлшемдері және екі полюсті бір пернелі ажыратқыштың электр схемасы / İki polyuslu bir klavişli söndürücünün əsas qabarit, birləşdirici ölçüləri və elektrik sxemi / Երկբևեռ միաստեղն անջատիչի հիմնական եզրաչափքային, միացման չափերը և Էլեկտրական սխեման / ერთკლავიშიანი ორპოლუსიანი გამომრთველის ძირითადი გაბარიტული, მისაერთებელი ზომები და ელექტრული სქემა



Основные габаритные, присоединительные размеры и электрическая схема выключателя двухклавишного / Main overall, connecting dimensions and electrical diagram of a double-key switch / Herizri габариттік, қосу өлшемдері және екі полюсті ажыратқыштың электр схемасы / İki klavişli söndürücünün əsas qabarit, birləşdirici ölçüləri və elektrik sxemi / Երկստեղն անջատիչի հիմնական եզրաչափքային, միացման չափերը և Էլեկտրական սխեման / ორკლავიშიანი გამომრთველის ძირითადი გაბარიტული, მისაერთებელი ზომები და ელექტრული სქემა



Основные габаритные, присоединительные размеры и электрическая схема выключателя кнопочного / Main overall, connecting dimensions and electrical circuit of a push-button switch / Herizri габариттік, қосу өлшемдері және батырмалы ажыратқыштың электр схемасы / Düyməli söndürücünün əsas qabarit, birləşdirici ölçüləri və elektrik sxemi / Կոճակային անջատիչի հիմնական եզրաչափքային, միացման չափերը և Էլեկտրական սխեման / ღილაკებიანი გამომრთველის ძირითადი გაბარიტული, მისაერთებელი ზომები და ელექტრული სქემა



Издание / Version / Басылым / Nəşr / Հրատարակություն / გამოცემა 2

Ev